Pirāṉmalai, Maṅkai Pākar temple, time of Acyuta Deva Mahārāyar, Śaka year 1452

G. Vijayavenugopal and Emmanuel Francis

Authors of digital edition: G. Vijayavenugopal, Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSTamilNadu00455

Repository: Tamil Nadu (varia) (tfa-tamilnadu-epigraphy)

File path: DHARMA_INSTamilNadu00455.xml

Languages: Sanskrit [Grantha, Tamil], Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-15 15:59 (9615181), last modified 2026-09-29 11:10 (5251b7d)

Palaeographic description

No distinction between *e* and *ē*, nor between *o* and *ō*.

Edition

〈1〉 **svasti**

śrīman·-mahāmaṇṭalīśvaran· A(r)iya-rāyar vi**bhā**〈ṭa〉**n· bhāṣai**kku-t tappu-v-arāyaru kaṇṭa¡n!〈n̲〉 mūvarāyara kaṇṭa¡n!〈n̲〉 kaṇṭa nāṭu koṇṭu koṇṭa nāṭu kuṭātāṉ **rājād-hirājan· rāja-parameśvara-pūrvva-dakṣa**ṇa-pacci**ma**-Utta**ra-catus-samudrādhipati-śrī**-vī**ra-pradāpa-śrīmat·**-Accuta-**de**va-**mahā-rā**ya〈2〉**r pṛdhivi-rājyam·** paṇṇi-Aruḷā niṉṟa **śakāb〈·〉dam·** 1000 4 100 5 10 2-n̲ mēl cellā niṉ[ṟa] vikuṟuti-**samvat·sara**t=tu Ut=ta**rā**yanat=tu **hema**-ritu-v-āṉa **maka**ra-nāyiṟu **śukla-pakṣa**t=tu **pañcami-y re**vati nak**ṣatra**mu=M **p(u)dha**-vā**ra**mu=M **siddha**-yō**ga**mu=M peṟṟa **saṁkrama-puṇya-kāla**t=tu

〈3〉 tiru-malai-nāṭṭu-t= tiru-k-koṭu(ṅ=-ku)n̲r̲am-āṉa **dakṣiṇa-ka**yilāsat=tu **pradi**caiyil-**k ka**llā**ra**-maṭat=tu **bhikṣā-maṭha-sa**(n=tā)n̲a-**mā**na-**lakṣā(ddhyā)**yi-**sa**n=tāṉat=tu **go**ḷa**ki-dham〈·〉ma**t=tu **gā**ya**tri-gotra**t=tu ya**j¿a?〈u〉r**-vē**da**t=tu **paripāla**-tarāṉa [ca. 6+] li **maṇ(ḍ)alādhipa**ti pāṇ=ṭi-nāṭṭu mutali-y〈4〉-(ā)n̲a Īśāna-**śi**van· **dham〈·〉ma-śāsa**na-p-paṭṭaiyaṅ koṭut=ta pa=ṭi kēraḷa-ci¡ñ!〈ṅ〉ka-vaḷanāṭṭu me [ca. 6+] [ni]rupa-**śe¡k!〈kh〉a**ra-**ca**[tu**rvve**]ti-**maṁkala**t=tu **sa(bh)ai ka**vucika-**gotra**t=tu Ā[cuva]lāya〈na〉-**sūtra**t=tu (I) [ca. 1+] nātar **(pu)tran· Ā** vācaka-nāraṇa-valaṅkāra-nampi [ca. 5+] kuṭutta Ūr [ca. 4+]〈5〉 kēraḷa-ciṅka-vaḷanāṭṭu piraiyūr paṟṟu namm uṭai maṭa-p-puram-āṉa maṭattūr peru nāṉ' ellaikk' uṭ-paṭṭa nañcai puñ(cai) kuḷa-mum miḷa [ca. 3+] n̲a peru nān̲ [ca. 6+] kuḷamum vayalu nañcai puñcaiyaḷum nattañ ceyttalai kuṭā paṭukai viṭṭa Āṟṟukkālūṟṟu [ca. 5+] māvaṭai maravaṭai〈6〉 maṟṟum Uḷḷa n[i]**dhi-nikṣe**pa-**jala-pā[ṣ]āṇādyaṣabhoga**-tēca-cuvā**mi**yamu=M Uḷ-pa=ṭ=ṭa **dānādi** vini**ma**ya(ṅ)[ka]ḷukku=M yō**gyam-ā**ka **sa**n=tati **pra**vēśam-āka Ā**candrā〈r〉kkasthāyi** Āka Aṉu**bha**vi〈k〉ka〈vum〉

1.

dāna-pālanayo〈r〉 m〈·〉maddhye
dānāt· śreyo 'nup¿o?〈ā〉(lana=M)
(dā)nāt· sva〈r〉gam·〈7〉 v-āpnoti
pālanād ac¿cira?〈yu〉taṁ pa[da]ṁ

2.

sva-dattāt· dviguṇa-puṇyam·
para-dattānupāla¿n·?〈nam·〉
pa[ra]dattāpahāreṇa
svadattam· niṣphalam· bhavēt·

Evam pāṇ(ḍi)-maṇ(ḍa)lādhipati-Īśāna-ś(i)vasa likhi(ta=M)

śubham astu

Apparatus

〈1〉 **A(r)i**ya-rāyar ◇ *A[1+]varāyar* V.

Bibliography

Reported in ARIE 1923–24 (ARIE/1923-1924/C/1924/193).

Edited in Vijayavenugopal 2022 (Pirāṉmalai 55), with photos.

This edition by G. Vijayavenugopal (2022). Reviewed by Emmanuel Francis (2024), based on photos (N. Ramaswamy).

Primary

[V] Vijayavenugopal, G. 2022. *Pirāṉmalai (Tirukkoṭuṅkuṉṟam) kalveṭṭukaḷ*. Maturai: Pāṇṭiya nāṭṭu varalāṟṟu āyvu maiyam. [URL]. Item 55, pages 133–135.

Secondary

ARIE 1923–24. *Annual report on South-Indian epigraphy for the year ending 31st March 1924*. Edited by G. Venkoba Rao. Madras: Government Press, 1925. Page 58, appendix C/1924, item 193.